

l'aurOre boréale

association des franco-yukonnais

sept.84 0,50\$

4 septembre :
la rentrée
scolaire



- **SONDAGE**
- **COURS DE YOGA**
- **ENTENTE BILATERALE**
- **"PURPLE STEW" en français**

Le temps de l'Équinoxe

28 août 1984: Whitehorse se réveille sous 3 cm de neige, un car de touristes reste bloqué pendant 16 heures sur le Dempster Highway, les géraniums ont la tête basse... L'huile solaire n'aura guère embaumé l'été des Yukonnais.

Septembre est là, avec sa rentrée scolaire et parlementaire, de quoi occuper bien du monde. Pendant que les étudiants astiquent leurs cartables, les parlementaires époussettent leurs sièges. Les mères de famille apprécient le calme retrouvé dans leurs maisons.

Le mois d'août à l'association a surtout été occupé dans le domaine de son administration, tout en pensant déjà aux projets de l'automne.

Secteur administratif

. Danièle Bélanger a été embauchée comme dactylo-réceptionniste, mais elle a dû quitter son emploi à la fin du mois pour déménager à Victoria. Jeanne Beaudoin assure l'intérim au bureau.

. Jean-Guy Rodrigue a démissionné de son poste de directeur.

. Une personne-ressource a été demandée auprès du Secrétariat d'Etat. Cette personne nous aidera à la réalisation du recensement des Francophones résidant au Yukon et à l'ouverture d'un dossier de développement économique. Elle devrait venir au début de l'automne.

. Une dernière invitation à participer au remaniement de la constitution sera envoyée aux membres.

. Louis Rivest se rendra à Ottawa les 8 et 9 septembre pour participer à la réunion de la Fédération des Francophones hors Québec. L'adhésion de l'AFY sera votée.

. L'abonnement à l'Aurore boréale est passé à 6\$, les coûts d'impression et d'envoi ayant considérablement augmenté à cause du nouveau format.

Secteur culturel

. La semaine française a été approchée. Il faut, en effet, déjà y penser. Jeanne Beaudoin doit faire une ébauche du programme.

. Un nouveau lot de livres sera prochainement acheté pour la bibliothèque municipale.

Secteur social

. Chantal, nouvellement arrivée à Whitehorse, nous invite à des cours de yoga. Cette activité est offerte gratuitement aux membres de l'association. L'horaire sera fixé selon la demande obtenue.

. Des rencontres de conversation en français, destinées aux Anglophones et à tous ceux qui veulent pratiquer leur français, seront organisées au cours du trimestre à venir. (voir détails plus loin).

EDUCATION

ENTENTE BILATERALE

Une entente entre le gouvernement du Canada et celui du Yukon relative aux langues officielles dans l'enseignement a été signée le 17 juillet 1984.

Les objectifs de cette entente bilatérale sont d'offrir aux membres de la communauté d'expression française du Yukon, là où le nombre le justifie, la possibilité de se faire instruire dans leur langue maternelle et de participer à un enrichissement culturel en se familiarisant avec leur propre culture; d'offrir aux résidents du Yukon la possibilité d'étudier le français comme langue seconde officielle et de participer à un enrichissement culturel en se familiarisant avec la langue et la culture de la communauté d'expression française.

Le gouvernement du Canada est disposé à contribuer aux coûts supplémentaires que le Yukon encourt dans le cadre de l'infrastructure, l'élaboration et développement de programmes, la formation et perfectionnement des enseignants, l'appui aux étudiants.

Sa contribution pour l'année 1984-85 sera de 191 000 \$.

PROGRAMME-CADRE

La communauté francophone se souviendra de cette rentrée scolaire 1984-85 qui voit le début de l'enseignement en langue française à Whitehorse.

Le programme-cadre, situé dans Whitehorse Elementary School, qui compte environ 30 enfants a deux professeurs: Lise Parent pour les 1ère, 2ème et 3ème années et Sandra Henderson pour les 4ème, 5ème et 6ème années. Jacqueline Lobrot est l'assistante et la bibliothécaire.

La mise en place administrative de ce programme-cadre n'est pas totalement achevée. Le comité d'école sera élu au cours du mois.

BIENVENUE

Au programme d'immersion en français, Lucile Blacquière s'occupera de la maternelle et Céline Patenaude de la 1ère année.

Le 10 septembre verra l'arrivée des moniteurs de français: Hélène Saint-Onje, Mario Dechesneau et François Berthiaume.

La fonction de ces moniteurs est d'aider à l'enseignement du français à travers tout le Yukon et plus particulièrement dans toutes les écoles de Whitehorse, que ce soit dans les programmes de langue première, seconde, d'immersion en français ou du centre français.

Bienvenue à tous et bonne chance pour cette nouvelle année scolaire.



Prématernelle en français

La ville de Whitehorse vient de parrainer un nouveau programme appelé "PURPLE STEW en français": c'est une prématernelle en immersion en français pour les 3 et 4 ans, à Porter Creek.

Les horaires de la session d'automne (25 septembre au 13 décembre), pour les 3 ans, seront de 9h00 à 11h00, chaque mardi et jeudi. Les classes se tiendront dans la salle O.R. au Guild Hall. Le coût par enfant pour la session, soit 12 semaines, sera de 65\$.

La session d'automne pour les enfants de 4 ans aura lieu du 24 septembre au 14 décembre. Les horaires seront de 9h00 à 11h30, chaque lundi, mercredi et vendredi. Les classes se tiendront dans la même salle que pour les 3 ans. Le coût par enfant sera de 90\$.

Le professeur sera Cécile Girard, une francophone. Le "Recreation Department" publiera, dans sa brochure d'automne, tous les renseignements concernant cette prématernelle en français. La brochure sera distribuée vers le 10 septembre et les inscriptions seront ouvertes la semaine suivante. Si toutefois vous voulez des renseignements supplémentaires vous pouvez vous adresser à Ria au 633-2274.

La ville de Whitehorse ne prend pas en charge tous les coûts de ce programme. Si elle participe à 50% au paiement du salaire du professeur et à la location de la salle, elle n'octroie aucune somme pour l'achat de l'équipement ni des fournitures. Les fonds nécessaires à l'achat de meubles, livres, jeux devront être demandés auprès d'autres sources, telles que le Secrétariat d'Etat. L'année dernière, l'AFY avait ainsi obtenu des livres et jeux pour cette prématernelle qui existait alors en tant que programme privé, géré par l'association des parents. L'AFY renouvellera son apport cette année 1984-1985.

L'AFY tient à remercier et à féliciter Mme Ria Van Hees pour ses démarches auprès des autorités municipales en vue de l'obtention de cette prématernelle.



RAPPEL

Nous vous rappelons qu'en septembre un groupe de JEANNETTES sera instauré. Il s'adresse aux filles comprenant le français, âgées de 6 à 9 ans.

La date pour l'inscription sera annoncée dans les journaux locaux au début septembre. Le bureau des Guides est situé au 302 Steele, le numéro de téléphone en est le 667-2455. Ses portes s'ouvriront le 5 septembre. Les réunions auront lieu dans le sous-sol de l'église United, située au 6108 de la 6e avenue. Nous nous réunirons tous les jeudis soir de 6h00 à 7h30. Nous débuterons vers la fin septembre.

Si vous pouvez nous aider pour les réunions, faites-le nous savoir. La cheftaine sera Lise Peace et l'aide cheftaine Louise LeGassicke.

Erik Nielsen chez notre président

Le 19 août, lors de son porte à porte dans le cadre de sa campagne électorale, Erik Nielsen, membre du Parlement représentant le Yukon, est venu frapper à la porte de Louis Rivest en précisant qu'il venait s'adresser au président de l'Association des Franco-Yukonnais.

Erik Nielsen voulait expliquer le retard avec lequel il avait répondu, en juillet, à la lettre que l'association lui avait adressée en mars. Cette lettre lui demandait son appui pour l'obtention d'une éducation en langue française (programme-cadre). Sa réponse, faisant part de son support, est arrivée quelques semaines après que le programme en question ait été accordé par le ministère de l'Éducation.

Un malentendu bureaucratique est, a-t-il dit, la raison de ce retard. Il a insisté sur le fait que M. Mulroney appuie la cause du bilinguisme. M. Nielsen a rappelé qu'il avait donné son appui à cette cause il y a 16 ans et qu'il le réaffirmait.

D'autre part, en ce qui concerne le chiffre de 160 figurant dans son "Report from Ottawa" de juin 1984, Erik Nielsen a précisé que ce chiffre représente les personnes parlant français à la maison et que la source en était Statistiques Canada (recensement de 1980).

Louis Rivest a fait part de l'intention de l'AFY d'obtenir un recensement pour la population francophone cette année car les chiffres de 1980 ne semblent pas refléter la réalité d'aujourd'hui.

L'Expédition Ellesmere

Les douze Yukonnais, dont deux Francophones: Yann Herry et Benoît Godin, ont réalisé l'expédition Yukon-Ellesmere 84 que nous avons présentée dans le numéro de l'Aurore boréale du mois de juin. Yann Herry nous en a fait le récit:

Ellesmere, 81e parallèle, l'île la plus au nord de l'archipel arctique canadien. Alert, Eureka, Thulé, ce bout de l'Arctique qui semble si loin, inaccessible. Si l'on est amateur du Nord, on envie ces militaires qui sont les seuls à s'aventurer quelquefois sur le "top" de la boule. Les préparatifs d'une expédition au bout du monde se font dans une certaine anxiété de se retrouver si loin de tout.

Le désert s'annonce en atterrissant à Resolute Bay. A Eureka, la vie semble être réduite à son minimum sur ce sol rocailleux balayé par un vent glacial. Où s'en va-t-on? La grandeur des paysages se dévoilent ensuite, en survolant l'emboîtement d'une série de fjords qui mènent au coeur de la partie nord de l'île d'Ellesmere, le lac Hazen. Des versants abrupts, couronnés de calottes glaciaires, dévalent des serpents blancs aux reflets bleutés. Mais qu'est-ce qui nous attend à l'atterrissage si Resolute et Eureka n'étaient qu'un prélude?

A notre grande surprise, et compte tenu de la latitude, le temps fut plus doux et la vie plus importante qu'anticipés. Ce fut en général un été ensoleillé, nuit et jour. Si l'on croit qu'au Yukon le temps change vite au cours d'une même journée, ce n'est rien comparé à Ellesmere. Mais rarement les nuages ont apporté de la pluie. C'est le coupe-vent qui fut le vêtement le plus utile.

Du 14 juillet au 6 août, ce fut trois semaines de randonnée entre le lac Hin et le fjord Tanqueray (70 milles) et de là, un aller-retour au glacier Air-Force (40 milles). C'est un pays de sable et strates. Ces dernières bariolent de différentes couleurs les flancs des montagnes tabulaires qui bordent les larges vallées en U. Celle de l'Air-Force avait des airs de Grand Canyon. Tout ce qui est roche se décompose en strates au toucher. Tout semble devoir reposer en fragile équilibre. On dirait que le moindre choc pourrait provoquer l'effondrement de ces flancs de montagnes ou de glaciers. Mais tout a la stabilité acquise au cours des millénaires de transformation. Les seuls ennuis majeurs auraient pu provenir du barrage des vallées par les glaciers. Pour les "enjamber", il fallait traverser des cours d'eau tumultueux, ou les contourner par des pentes d'éboulis abruptes, ou passer sur le glacier lui-même. Heureusement, la nature de ces dangers s'est révélée moindre que prévue.

Dans cet univers de sable et de glace, à 600 milles du pôle nord, rien ne doit survivre, pourrait-on penser. Que non! Toute une flore miniature se révèle au rythme des pas et des jours. On retrouve entre autres les benoîtes (avens), la famille des saxifrages dont la pourpre suscite l'admiration, les cassiopes en forme de clochettes, les "cottongrass" autour des étangs, les pissenlits, les boutons d'or, les pâquerettes, les coquelicots jaunes et bien sûr les épilobes. L'oseille, en salade, a agrémenté plusieurs repas. Les saules nains forment une forêt à ras le sol. Papillons, moustiques, mouches et abeilles y évoluent. Ici et là gisent des blocs de bois pétrifiés.

Le monde animal est surtout représenté par ces bisons du nord dont la petite taille surprend. Les boeufs musqués ont des talents de chèvres de montagne; on peut aussi rencontrer des lièvres qui courent debout, des loups traversant un glacier, des lemmings, des hermines. Des cornes de caribous et des crânes de renard indiquent la présence de ces espèces. Il fut aussi possible de voir des huarts à gorge rousse, des bernaches cravants, des labbes, des sternes, des goélands bourgmestres, des bécasseaux et tournepierres, des bruants des neiges et des canards kakawi.

Cet environnement avait attiré des humains durant plusieurs millénaires. A plusieurs endroits on peut remarquer des séries de cercles de pierres dressées avec une séparation caractéristique au centre. Ils indiquent des campements de chasseurs. Imaginer que des hommes aient pu passer leur vie dans cet environnement, à la poursuite de boeufs musqués, soulève respect et admiration.

Et nous qui pensions devoir nous débrouiller tout seuls au bout du monde pendant un mois... Bien que la radio ait souvent fait défaut, la "civilisation" ne fut jamais loin. Quel trafic aérien! A croire que les cancans des yukonnaises de l'expédition attirèrent tous les pilotes de l'île en mal de présence féminine. Il y avait le passage des hélicoptères des équipes d'arpentage de l'armée qui faisaient les relevés de la dernière région du Canada à cartographier au 1/50 000e; puis de ceux des gens de Parcs Canada qui devaient repérer les sentiers de randonnée possible dans le cadre de l'aménagement d'un futur parc national; ensuite de la "poste quotidienne" assurée par l'avion de ravitaillement de l'armée qui dessert Eureka et Alert; finalement des avions des 2 compagnies privées qui transportent les amateurs d'ombres arctiques, de soleil de minuit ou de pôle nord. Pour tout ce monde, l'aérodrome de relai était le campement de Tanqueray où nous avons été reçus chaque fois avec chaleur et confort.

Les régions traversées sont belles, mais ne voleront pas la vedette à la vallée de Pangnirtung, sur l'île de Baffin. C'est surtout un pays intéressant, où l'on peut découvrir entre les glaciers et les calottes glaciaires, toute une vie animale et végétale insoupçonnée à de telles latitudes.

SONDAGE

Afin de mieux vous servir, nous aimerions que vous remplissiez ce questionnaire, et que vous le retourniez à l'Aurore boréale, C.P. 5205, Whitehorse, Yukon, Y1A-4Z1.

1▲ Vous venez de recevoir le bulletin "L'Aurore boréale": (cochez)

- vous le lisez tout de suite,
- vous le mettez de côté pour le lire à un moment tranquille,
- vous ne lisez que les titres,
- vous le mettez dans votre foyer.

2▲ Quels sont les sujets qui vous intéressent le plus: _____

Ceux qui ne vous intéressent pas du tout: _____

Ceux que vous aimeriez: _____

3▲ Le format ou la présentation de ce bulletin:

- vous satisfait,
- vous indiffère,
- vous préféreriez un journal.

4▲ Ce bulletin vous incite à vouloir:

- communiquer avec les membres de l'AFY (Ass. des Franco Yukonnais),
- participer activement à l'AFY,
- rencontrer des Francophones,
- lire ou parler plus souvent en français.

5▲ Vous seriez intéressé à participer à l'élaboration de l'Aurore boréale: oui non

Si oui,

- en aidant dans le domaine de la publicité,
- en écrivant des poèmes, articles, en dessinant...
- en apportant de l'information.

6▲ Saviez-vous qu'il existe une colonne intitulée "Bonjour" qui paraît dans le Yukon News, un mercredi sur deux: oui non

Si oui, la lisez-vous: oui non

7▲ Pensez-vous que le fait d'écrire publiquement en français, en milieu majoritaire anglophone:

- est une façon d'affirmer l'existence et la réalité francophone: oui non
- est un excellent moyen d'informer la communauté francophone: oui non
- permet aux Anglophones de mieux comprendre les Francophones: oui non

8▲ Saviez-vous que la bibliothèque municipale a 500 livres en français: oui non

Si oui,

- en avez-vous déjà emprunté: oui non
- la sélection vous paraît-elle assez variée: oui non
- quels livres voudriez-vous y trouver: _____

9▲ Dans le cadre du bilinguisme au Yukon, quels sont les services dont vous avez besoin en priorité:

Au niveau du gouvernement fédéral: _____

Au niveau du gouvernement territorial: _____

10▲ L'AFY est-elle représentative des Francophones du Yukon: oui non

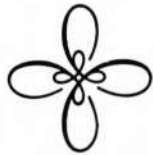
Si non, que devrait-elle faire pour l'être: _____

— MERCI D'AVANCE —

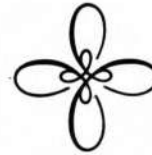


L'ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS

présente une nouveauté à Whitehorse:



COURS DE YOGA

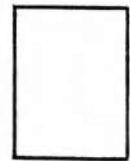


- * *Instructeur: Chantal*
- * *Cours gratuits pour les membres de l'Association des Franco-Yukonnais*
- * *Horaires à fixer ultérieurement*

Casier Postal 5205
Whitehorse, Yukon
Y1A 4Z1

Tél: (403) 668-2663

Pliez ici



ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS

Casier postal 5205
Whitehorse, Yukon
Y1A 4Z1

LE SOLEIL DE COLOMBIE

LE SEUL HEBDOMADAIRE DE LANGUE FRANCAISE
DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Abonnement 1 an : Canada 15.00\$
Etranger 20.00\$

3283, rue Main, Vancouver, C.B. V5V 3M6



SPECIAUX RENTREE DES CLASSES

Northern Outdoors

.Running shoes
.sacs à dos

211A Main Street, Whitehorse, Yukon
403-667-4071 / 667-4074



Des aliments pour ces
occasions spéciales
Des aliments commodes
et faciles pour la
préparation des repas

ACHETEZ AU DELI ET REGALEZ-VOUS

203 Hanson
Whitehorse, Yukon Y1A 1Y3 (403) 667-7583

Pot O' Gold

Orfèvres en Bijoux de
Pépites d'Or naturelles
Artisanat du Yukon

(403) 668-2058

C.P. 4647

Whitehorse, Yukon des bijoux selon vos
Canada Y1A 3V7 propres spécifications

Nous dessinons

ALICE & SONS Livres d'occasion

4129 4e Avenue
(4e et Wood)
Whitehorse, Yukon Y1A 1H7
667-2017



C.P. 338
DAWSON CITY, Yukon
Y0B 1G0

- . Son restaurant "BONANZA"
- . Son bar "Sluice Box"

Tél: (403) 993-5451
Télex: 036-8-269



ASSOCIATION DES
FRANCO-YUKONNAIS
#202-302 rue Steele

Casier Postal 5205
Whitehorse, Yukon
Y1A 4Z1

Tél: (403) 668-2663

Offrez une détente à votre corps
avec un

MASSAGE THERAPEUTIQUE

Pour tout renseignement, appeler
le 667-4977

Chers membres,

Nous vous rappelons que la **REFORME DE LA CONSTITUTION** est un des principaux projets de cette année. C'est un gros travail qui est intéressant.

Nous vous invitons à y participer lors d'une dernière réunion qui y sera consacrée. Elle aura lieu le 6 OCTOBRE 1984, à 10h00, dans notre bureau du 302 rue Steele.

Nous comptons sur vous et vous en remercions à l'avance.

Le conseil

< French? >

écédent et "Bonjour", une série de sera organisée cet automne par l'AFY.

pratiquer la langue française tout en ertissant. Elles sont destinées à ceux ns avoir eu la chance de le pratiquer faute de l'utiliser.

ntes, des sujets très variés seront t concernés par la matière. Les thèmes rts:

par Benoît qui vient de faire une e,

- . une soirée de documentation avec diapositives sur la Nouvelle-Calédonie où Peter vient de passer 2 ans,
- . un souper au restaurant pour parler bonne chère avec Louis,
- . s'asseoir autour d'un café-croissant avec Jeanne pour discuter d'un sujet qui vous tient à coeur,
- . La France vue sur le plan de la vie quotidienne, avec Chantal.

Ces rencontres pourront être organisées sur une base hebdomadaire. L'animation en sera gratuite. Les frais qui y seront occasionnés seront à la charge de chacun, animateur ou participant.

Pour tout renseignement, prière d'appeler le 668-2663



L'Aurore Boréale, C.P. 5205, Whitehorse,
Yukon - Y1A 4Z1 - Tél.(403)668-2663

Abonnement: 10 numéros par an - 6\$

Rédaction, publicité et mise en page:
Chantal Rivest

La publication de ce bulletin est
réalisée grâce à une subvention du
Secrétariat d'Etat.

De moins en moins d'Acadiens à l'Île-du-Prince-Édouard

Les Acadiens représentent environ 15% de toute la population de l'Île du Prince Édouard, et de 40 à 45% des enfants dont les parents sont francophones d'origine n'apprennent pas la langue de leurs ancêtres. Ce phénomène n'est pas sans inquiéter les leaders acadiens.

Il y a trois écoles de langue française sur l'Île. A Summerside, récemment, les parents de 18 étudiants francophones se virent refuser la création d'une telle classe, sous le prétexte que le nombre n'était pas suffisant. Ils ont reçu une aide financière du gouvernement fédéral pour porter leur cas devant les tribunaux. Bernard Richard, secrétaire général de la Société nationale des Acadiens et ardent défenseur des droits des francophones, ne manque jamais d'inviter ses concitoyens à réclamer le droit de travailler et d'être éduqués en langue française.

Cette année les Acadiens de trois des provinces Maritimes célèbrent le 100e anniversaire de leur drapeau (le tricolore français frappé d'une étoile jaune représentant l'étoile de la Vierge Marie) qui fut adopté à Miscouche, le 15 août 1884.

Les leaders acadiens, tout en se disant satisfaits de la collaboration du gouvernement provincial dans l'organisation des fêtes de cet été, estiment toutefois qu'il en faudrait beaucoup plus pour permettre à cette ethnie de survivre. Il n'y a qu'un seul Acadien à siéger à l'Assemblée législative de Charlottetown. On rappelle d'ailleurs que les Acadiens, tout comme tous les catholiques de l'Île, n'avaient pas droit de vote ou ne pouvaient se porter candidats à la Législature avant 1830.



DEVENEZ MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES FRANCO-YUKONNAIS

et profitez de recevoir GRATUITEMENT
L'AURORE BOREALE
qui paraît 10 fois par an

Remplissez et renvoyez ce coupon à l'Association des Franco-Yukonnais - C.P. 5205 - Whitehorse, Yukon-Y1A 4Z1

J'inclus 10\$ pour le règlement de la cotisation annuelle
(Mai 1984 à avril 1985)

NOM: _____

ADRESSE: _____

Le Pape

La population francophone, en majorité catholique, a pu apprécier la visite du pape Jean-Paul II.



Chacun sait que le pape réside au Vatican, situé dans la ville de Rome. Mais sait-on que l'état de la Cité du Vatican est un état souverain, le plus petit du monde (44 ha, environ 1 000 hab.), créé par les accords du Latran (1929) pour assumer une base temporelle à la souveraineté du pape. Outre la Cité, il comporte une douzaine d'édifices situés à Rome (Saint-Jean-de-Latran, Sainte-Marie-Majeure, Saint-Paul-hors-les-Murs) ou en dehors (Castel Gandolfo, résidence d'été des papes) auxquels la République italienne accorde le privilège d'exterritorialité.

Le pape détient le pouvoir suprême; il l'exerce par un gouverneur nommé. Le Vatican possède son drapeau, ses forces armées (garde suisse, gendarmerie pontificale), sa monnaie (lire vaticane), sa poste, sa radio, un service d'approvisionnement, une imprimerie (imprimerie polyglotte vaticane), un quotidien, un hebdomadaire. La citoyenneté vaticane est accordée aux personnes que leur office attache au Vatican, aux cardinaux résidant à Rome, aux personnes désignées par le pape.

Depuis Saint Pierre, premier pape en l'an 33, 264 papes se sont succédés. Ce chiffre ne tient pas compte des antipapes ni des papes douteux qui ne furent pas reconnus par l'Eglise.

JEUX OLYMPIQUES (suite)

Les Jeux Olympiques modernes ont été organisés à partir de 1896 sur l'initiative de Pierre de Coubertin pour renouer avec la tradition pacifiste et les idéaux de l'éducation physique nés à Olympie.

Pierre de Coubertin, né à Paris en 1863, propagea le sport parmi la jeunesse, par des articles de revues, et par la fondation de nombreuses sociétés sportives. En 1894, il créait le Comité olympique international dont il devait assumer la présidence jusqu'en 1925. Ce Comité organisait en 1896 les premières olympiades qui se déroulèrent symboliquement à Athènes. La devise "Citius, altius, fortius" (plus loin, plus haut, plus fort) a été proposée par Pierre de Coubertin. Les premiers Jeux Olympiques d'hiver eurent lieu à Chamonix (France) en 1924.

Nous saluons les athlètes canadiens, tout particulièrement les Canadiens-Français, pour leurs performances remarquables à Los Angeles. La ville de Montréal a organisé, le 21 août dernier, une cérémonie en l'honneur de trois de nos athlètes: Sylvie Bernier, médaillée d'or au plongeur sur tremplin de trois mètres, Jacques Demers, médaillé d'argent en haltérophilie, et Lucie Guay, médaillée de bronze en kayak K-4. Cette cérémonie a été présidée par le maire de la ville, Jean Drapeau.

La clôture des Jeux Olympiques de 1984 s'est faite à l'image des Etats-Unis: en grande dimension. Comme disait un jour une serveuse américaine qui m'apportait des pâtisseries françaises énormes: "You know, here everything is big!.."

SI VOUS N'ETES PAS MEMBRE DE L'ASSOCIATION

ABONNEZ-VOUS A L'AUORE BOREALE

Remplissez et renvoyez ce coupon à l'Aurore Boréale,
C.P. 5205 - Whitehorse, Yukon - Y1A 4Z1

J'inclus 6\$ pour l'abonnement d'un an, soit 10 numéros

NOM: _____

ADRESSE: _____

J'inclus aussi la somme de _____ \$ pour don en aide.

LES RAPIDES DU CHEVAL BLANC

- * Félicitations à Ria Van Hees qui a mis sur pied la prématernelle en immersion en français, à Porter Creek. Un grand merci aussi.
- * Bonne chance et meilleurs vœux de réussite à Danièle Bélanger, Michael et Lucas qui déménagent à Victoria. Merci à Danièle pour son travail à l'association. Sa présence a été bien appréciée, dommage qu'elle s'en aille...
- * Merci à Jacques Sylvain, moniteur à Whitehorse en 1982-83, qui ne nous oublie pas et envoie des documents très intéressants pour l'Aurore boréale.
- * Bravo à Yann Herry et Benoît Godin pour leur expédition sur l'île d'Ellesmere. Merci à Yann pour son récit de cette aventure..
- * Merci à Denis Lambert d'avoir dessiné la page-couverture de ce numéro de l'Aurore boréale.
- * Bonne chance à Yann Herry dans les études qu'il va entreprendre dans la province de Terre-Neuve.
- * Chantal, nouvellement arrivée à Whitehorse, nous offre des cours de yoga gratuitement. Merci pour son idée et son temps.
- * Bon voyage à Louis Rivest, notre président, qui doit se rendre les 8 et 9 septembre à Ottawa pour participer à la réunion générale de la Fédération des Francophones hors Québec.
- * Bienvenue à Whitehorse aux familles Lambert, Caissie-Roy, Castonguay et Lobrot, à qui nous souhaitons une bonne installation, bien hermétique et calfeutrée...
- * Les Franco-Yukonnais ont apprécié le fait d'entendre une annonce faite en français à la radio CKRW. Merci à la communauté de la foi de Baha de cette attention.

Il était une fois le YUKON

LE MOUFLON DE DALL

Peu d'animaux sont aussi bien adaptés aux extrêmes d'altitude et de température que les magnifiques mouflons des pâturages montagneux de l'ouest de l'Amérique du Nord. Leur habitat s'étend des champs de neige des Montagnes Rocheuses canadiennes au désert de Death Valley en Californie, qui se trouve au-dessous du niveau de la mer, et de l'Alaska jusqu'au nord du Mexique.

Origine et répartition:

Les mouflons d'Amérique du Nord sont apparentés à la fois au mouton domestique (*Ovis aries*) importé d'Europe par les premiers colons, et au mouton originaire d'Asie. On pense qu'il y a environ un demi million d'années, un mouton primitif semblable au mouton March Polo actuel du centre de l'Asie aurait émigré vers l'Amérique du Nord par le pont intercontinental de Béring qui reliait jadis les régions qui forment actuellement la Russie et l'Alaska.

Lorsque les grands glaciers de la période glaciaire descendirent vers le sud, venant des centres polaires, ces animaux se retrouvèrent isolés dans des régions ou refuges qui n'étaient pas recouverts de glace, l'un au centre de l'Alaska et l'autre au sud des rivières Columbia et Snake, aux Etats-Unis.

Les moutons qui se trouvaient dans le refuge de l'Alaska devinrent les mouflons de Dall aux cornes effilées (*Ovis dalli*), et ceux qui se trouvaient plus au sud, devinrent les mouflons d'Amérique aux grosses cornes (*Ovis canadensis*). A mesure que la couche de glace s'est retirée, il y a 10 ou 20 mille ans, le mouflon du nord a étendu son domaine vers l'est jusqu'au mont Mackenzie et vers le sud jusqu'à la région de la rivière de la Paix, dans le nord de la Colombie-Britannique. Peu à peu, deux sous-espèces, ou races, ont évolué. Le mouflon de Dall, blanc, se déplace à travers l'Alaska jusqu'au Yukon et jusqu'à la limite ouest du district de Mackenzie. Son cousin, le mouton de Stone, qui est presque noir, fréquente le nord de la Colombie-Britannique et le sud du Yukon. Dans la région des monts Pelly, au Yukon, il y a de nombreux croisements entre moutons de Dall noirs et blancs. Le résultat de ces croisements, qui est assez curieux et que l'on appelle mouflon de fanin a la tête, le cou et la croupe blanche, mais un corps gris.

CARTE



Répartition de mouflon en Amérique du Nord

MOUFLON DE DALL (BELIER)
PARC NATIONAL KLUANE



Publication du parc national Kluane

Illustrations: Photo: D. Delahaye, W. Riedl. Croquis: B. Liddle, J. Pawlyk.



Brebis et agneaux, mont Sheep

LES MOUFLONS DE DALL AU PARC NATIONAL KLUANE

Le mouflon de Dall (*Ovis dalli dalli*) est le grand mammifère le plus important au parc national Kluane. Il est de taille plus modeste que le mouflon d'Amérique (*Ovis canadensis*) mais, vu les caractéristiques de son habitat dans les régions les plus isolées du nord de la Colombie-Britannique et du Yukon, il a réussi à éviter dans une grande mesure l'influence humaine. Les quelque 4,400 mouflons du parc Kluane vivent dans la plus grande partie de la zone limite couverte de végétation du parc ainsi qu'à certains endroits isolés des champs de glace. Le plus grand nombre occupe les vallées et les pentes au nord-ouest du Glacier Kaskawulsh et leur nombre diminue graduellement jusqu'à la limite sud du parc. Dans la région nord-ouest du parc, les densités de populations estimées varient de 3.5 et de 6 animaux par mille carré, tandis que dans le sud, ces chiffres sont moins de 1.5 par mille carré. Le mont Sheep, qui se trouve près de l'embouchure de la rivière Slims et à proximité de la route de l'Alaska, est bien connu pour le grand nombre de mouflons qui se sont installés sur ses pentes. Pendant les mois d'hiver, jusqu'à 200 mouflons occupent 4 milles carrés de la montagne, qui leur offre à la fois de bons pâturages, un bon climat et des pentes battues par les vents, ce qui leur fournit une excellente source alimentaire en hiver lorsque les autres pentes sont couvertes de neige. De tels habitats se trouvent également en grands nombres dans les vallées Donjek et Duke.

Le comportement amoureux des mouflons de Dall se déclare à la mi-novembre, époque à laquelle les béliers se mêlent aux brebis, généralement à des altitudes inférieures à 5,000 pieds. Les béliers font preuve d'un certain comportement amoureux lorsqu'ils se disputent les brebis; ce sont généralement les béliers les plus forts, les plus grands et les plus mûrs qui l'emportent. En général, plusieurs béliers se partagent un troupeau de brebis pendant la saison des amours qui dure jusqu'à la mi-décembre. Pendant cette période, les béliers ne font partie des bandes de brebis que de façon passagère. Bien que les groupes de brebis et de béliers puissent passer l'hiver dans des pâturages voisins, les pâturages d'été sont davantage séparés. La période de décembre à mai est la plus critique pour les mouflons; en effet, la nourriture est souvent difficile à trouver sous la neige, et il n'est pas rare qu'ils meurent de faim. Les agneaux naissent au cours des deuxième et troisième semaines de mai. Les brebis n'ont d'ordinaire qu'un seul agneau (les jumeaux sont très rares) qu'elles allaiteront parfois pendant neuf mois avant qu'ils ne deviennent indépendants. Les béliers atteignent la maturité sexuelle entre un an et demi et deux ans et demi, mais ils doivent attendre sept ou huit ans avant d'atteindre la maturité du comportement. Les brebis peuvent généralement se reproduire dès qu'elles ont atteint un an et demi. Certains mouflons de Dall ont atteint l'âge de 14 ans, mais ils meurent souvent avant cet âge parce que leurs dents se détériorent, et qu'ils se nourrissent difficilement, ou parce qu'ils sont victimes de prédateurs.

Lorsqu'arrivent les mois chauds de l'été, commence une migration verticale vers les plus hautes altitudes situées entre 5,000 et 7,000 pieds. Ce déplacement vers la toundra alpine peut être lié à la recherche d'herbages à mesure que l'été s'avance. On a vu des mouflons à des altitudes de 8,000 pieds, mais la rareté de végétation à cette altitude ne permet qu'une occupation assez clairsemée. Le cycle des déplacements saisonniers vers des altitudes plus élevées au printemps et vers les altitudes moins élevées en automne répond aux exigences du climat et à la présence de nourriture. Par exemple, le mont Sheep représente un excellent pâturage d'hiver parce qu'il offre une grande variété d'herbages, est plus chaud à cause de l'angle de soleil et parce que son climat est rendu modéré par le lac Kluane voisin. Pendant l'hiver, les mouflons restent en général en-dessous de 5,000 pieds, mais ils peuvent se déplacer le long des pentes s'ils se produit une inversion de température dans la vallée. En septembre, les brebis et les agneaux se trouvent généralement dans les pâturages d'hiver, alors que les béliers ont tendance à rester aux altitudes plus élevées jusqu'à la période de rut en novembre.

Les déplacements quotidiens des mouflons de Dall répondent à la recherche de nourriture. Les mouflons peuvent passer plusieurs jours sur une même pente mais ils finiront par se déplacer, en groupes, vers une autre pente à la recherche d'herbages frais. Bien que cela se limite en général aux plus jeunes animaux, il arrive parfois que des individus et des groupes émigrent entre bandes; cependant, on ne connaît pas la raison de ce comportement.

Les mouflons de Dall se nourrissent principalement d'herbes et de carex, et se délectent en particulier, de saxifrages, d'oxytropis de Lambert, de prêles, de saules, d'armoises et de benoites des montagnes. On peut souvent voir les brebis qui sont grosses lécher le calcium d'affleurements de roches locales. C'est là un supplément nutritif nécessaire pour la formation des os de l'agneaux.

COURS DE FRANÇAIS - Session d'automne

Le Centre Français, situé dans l'école secondaire F.H. COLLINS (Place 210), offrira au public une série de cours du jour qui débiteront la semaine du 17 septembre 84. L'inscription à ces cours devra être faite auprès du Centre Français au 667-5610, le 7 septembre 84 au plus tard.

Le Centre Français offrira aussi un nombre de cours du soir qui débiteront la semaine du 24 septembre 84. L'inscription à ces cours du soir devra être faite auprès du Centre Français, le 14 septembre 84 au plus tard.

PROGRAMME DU JOUR

PROGRAMME : DIALOGUE CANADA - Programme audio-visuel mettant l'accent sur l'écoute, le parler, la lecture et l'écriture
NIVEAU : Niveaux variés (selon les inscriptions)
CONDITIONS : Test d'aptitude et de classement (13 ou 14 septembre)
DUREE : 12 semaines par session (3 sessions par an)
HORAIRE : Une séance de 2½ heures par semaine (jour à fixer après le test de classement)
PRIX : 40\$ par session
INSTRUCTEUR : Renée Alford

PROGRAMME DU SOIR

PROGRAMME : Le Français international - Approche orale mettant l'accent sur le vocabulaire et la construction de structure, un peu de grammaire

NIVEAU : Débutant
CONDITIONS : Aucune
DUREE : 10 semaines
HORAIRE : Mardi et jeudi de 7h00 à 9h00
PRIX : 50\$ + livres

PROGRAMME : Le Français international - Approche orale mettant l'accent sur l'art de communiquer, un peu de grammaire

NIVEAU : Moyen
CONDITIONS : Test de classement (17 ou 18 septembre)
DUREE : 10 semaines
HORAIRE : Lundi et mercredi de 7h00 à 9h30
PRIX : 60\$ + livres

PROGRAMME : Le Français international - Approche orale mettant l'accent sur la conversation, la prononciation, les structures, un peu de grammaire

NIVEAU : Avancé
CONDITIONS : Test de classement (17 ou 18 septembre)
DUREE : 10 semaines
HORAIRE : Lundi et mercredi de 7h00 à 9h30
PRIX : 60\$ + livres

PROGRAMME : Programme spécial pour adolescents - destiné aux étudiants pourvus d'une bonne aptitude et voulant le français en oral et communication

NIVEAU : Agés de 13 à 15 ans
CONDITIONS : Autorisation parentale
DUREE : 10 semaines
HORAIRE : Lundi de 4h00 à 5h00
PRIX : 10\$

Yukon

Ministère de l'Éducation
Éducation avancée
et Main d'Oeuvre

IMPORTANT:

TOUS LES COURS SONT SUJETS A UN NOMBRE D'INSCRIPTIONS SUFFISANT.
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, PRIERE D'APPELER LE 667-5610